

SI-0122A-003-00

General Safety Information

⚠ WARNING

– To avoid serious injuries:

- The custom-fit shoes are designed to fit onto feet as they are without heat molding; however, heat molding makes it easier to fit shoes onto feet. When molding upper and inner soles thermally, be sure to ask for a properly-authorized Shimano footwear dealer. If the heat molding is carried out incorrectly, warping of the inner sole or burns may result.
- These inner soles can be used as they are without heat molding, but any heat molding of the inner soles must be carried out only by a properly-authorized Shimano footwear dealer. If the heat molding is carried out incorrectly, warping of the inner sole or burns may result.

SI-0122A-003

Custom-fit shoes/Inner soles

Technical Service Instructions

Installation of arch pads

Select from the included arch pads the pads with the height suitable for the shoes which will actually be used. Be sure to use the right and left arch pads correctly as shown in the figure. Even not using the arch pads will not interfere with comfortable operation. When the arch pads are used, perform heat molding after inserting the arch pads into shoes.

* Service Instructions in further languages are available at: <http://techdocs.shimano.com>

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

SI-0122A-003-00

Información de seguridad general

⚠ ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

- Las zapatillas ajustables están diseñadas para colocarse en los pies tal y cómo están sin ser moldeadas por el calor; sin embargo, si las moldea con calor es más fácil colocarlas en los pies. Al moldear térmicamente la suela superior y la suela interna, asegurarse de consultar a un distribuidor de calzado Shimano autorizado. Si el moldeo con calor se realiza incorrectamente, es posible que se deforme la suela interna o que sufra quemaduras.
- Estas suelas internas se pueden usar tal y como están sin moldearlas con calor, pero si desea moldearlas, este proceso debe ser realizado únicamente por un distribuidor de calzado Shimano autorizado. Si el moldeo con calor se realiza incorrectamente, es posible que se deforme la suela interna o que sufra quemaduras.

SI-0122A-003

Zapatillas ajustables/ suelas internas

Instrucciones de servicio técnico

Instalación de la almohadilla del arco

De las almohadillas de arco incluidas seleccione aquellas que tengan la altura adecuada para los zapatos que usará. Asegúrese de usar las almohadillas de arco derecha e izquierda correctamente como se muestra en la imagen. Aunque no use las almohadillas de arco la operación se realizará cómodamente. Cuando se usen las almohadillas de arco, realice el proceso de termoformación después de insertar las almohadillas de arco en los zapatos.

* Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en: <http://techdocs.shimano.com>

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-0122A-003-01

Allgemeine Informationen zur Sicherheit

⚠ WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

- Die Schuhe mit Custom-Fit passen sich ohne Wärmeformgebung an die Füße an; allerdings vereinfacht eine Wärmeformgebung die Anpassung der Schuhe an die Füße. Wenden Sie sich an einen von Shimano autorisierten Schuhhändler, wenn Sie die Deck- und Brandsohlen thermisch formen wollen. Wenn die Wärmeformgebung nicht richtig durchgeführt wird, kann es zur Verformung der Brandsohlen oder zu Verbrennungen kommen.
- Diese Brandsohlen können ohne Wärmeformgebung im Auslieferungszustand verwendet werden, aber wenn Sie die Brandsohlen einer Wärmeformgebung unterziehen, darf das nur durch einen von Shimano autorisierten Schuhhändler erfolgen. Wenn die Wärmeformgebung nicht richtig durchgeführt wird, kann es zur Verformung der Brandsohle oder zu Verbrennungen kommen.

SI-0122A-003

Custom-Fit-Schuhe/Brandsohlen

Einbauanleitung

Einsetzen der Einlage

Wählen Sie aus den mitgelieferten Pelotten diejenigen mit der passenden Höhe für die tatsächlich verwendeten Schuhe aus. Achten Sie auf den korrekten Gebrauch von rechter und linker Pelotte wie in der Abbildung dargestellt. Auch wenn keine Pelotten verwendet werden, wird der Tragekomfort hierdurch nicht beeinträchtigt. Wenn Sie Pelotten verwenden, setzen Sie diese zunächst in die Schuhe ein und führen Sie anschließend das Heißen durch.

* Einbauanleitungen in anderen Sprachen sind bei <http://techdocs.shimano.com> verfügbar.

Änderungen vorbehalten. (German)

SI-0122A-003-01

Informazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA

– Per evitare rischi d’infortunio grave:

- Le scarpette su misura per il cliente sono progettate per adattarsi ai piedi, in quanto non sono modellate a caldo; tuttavia, la modellazione a caldo rende più semplice l’adattamento delle scarpette ai piedi. Se si desidera che le solette superiore e interna vengano modellate a caldo, chiederne l’esecuzione ad un commerciante autorizzato di calzature Shimano. Se la modellazione a caldo viene eseguita in modo scorretto, la soletta interna potrebbe essere deformata o bruciata.
- Dette solette interne possono essere usate in quanto non sono modellate a caldo, in ogni caso, qualsiasi modellazione a caldo delle solette interne dovrebbe essere eseguita da un commerciante autorizzato di calzature Shimano. Se la modellazione a caldo viene eseguita in modo scorretto, la soletta interna potrebbe essere deformata o bruciata.

SI-0122A-003

Scarpette su misura per il cliente/ Solette interne

Istruzioni per l’assistenza tecnica

Installazione della suola ad arco

Selezionare tra i cuscinetti per l’arco inclusi i cuscinetti con l’altezza adatta per le scarpe che saranno effettivamente in uso. Assicurarsi di usare i cuscinetti per l’arco destro e sinistro correttamente, come mostrato in figura. Anche il mancato uso dei cuscinetti per l’arco non interferirà con un azionamento confortevole. Quando si usano i cuscinetti per l’arco, eseguire il modellazione a caldo dopo aver inserito i cuscinetti per l’arco nelle scarpe.

* Le istruzioni per l’assistenza in altre lingue sono disponibili all’indirizzo: <http://techdocs.shimano.com>

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

SI-0122A-003-03

Algemene veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

- De op maat gemaakte schoenen zijn ontworpen om aan de voeten te doen zonder warmtevorming; met warmtevorming kunt u de schoenen echter gemakkelijker aan uw voeten doen. Voor warmtevorming van boven- en inlegzolen dient men een geautoriseerde dealer van Shimano-schoenen te raadplegen. Als de warmtevorming onjuist wordt uitgevoerd, kan dit kromtrekken van de inlegzool of brandwonden tot gevolg hebben.
- Deze inlegzolen zijn geschikt voor gebruik zonder warmtevorming, maar eventuele warmtevorming van de inlegzolen mag alleen door een geautoriseerde dealer van Shimano-schoenen worden uitgevoerd. Als de warmtevorming onjuist wordt uitgevoerd, kan dit kromtrekken van de inlegzool of brandwonden tot gevolg hebben.

SI-0122A-003

Op maat gemaakte schoenen/ inlegzolen

Technische montage-instructies

Plaatsing van het voetholtekussen

Selecteer uit de meegeleverde voetholteverhogingen de verhogingen met de geschikte hoogte voor de schoenen die werkelijk zullen worden gebruikt. Zorg ervoor dat de rechte en linkse verhogingen juist worden gebruikt, zoals getoond in de afbeelding. Zelfs het niet gebruiken van de voetholteverhogingen, zal een comfortabel gebruik niet belemmeren. Wanneer de voetholteverhogingen worden gebruikt, voert u de warmtevorming uit na het inbrengen van de voetholteverhogingen in de schoenen.

* Montage-instructies in andere talen zijn beschikbaar op: <http://techdocs.shimano.com>

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-0122A-003-00

安全の為に必ずお守りください

⚠ 警告

- 熱成形カスタムフィットシューズはそのままでも足にフィットするように設計されていますが、熱成形することによりさらにフィットさせることができます。アッパーおよびインナーソールの熱成形は、必ず弊社指定の販売店に依頼してください。誤った方法で行うと、火傷や火災などの可能性があります。
- インナーソールは熱成形しなくても使用できますが、熱成形をする場合は必ず弊社指定の販売店に依頼してください。誤った方法で行うと、インナーソールがゆがんだり、やけどをする可能性があります。

SI-0122A-003

カスタムフィットシューズ・ インナーソール

ご使用方法

アーチパッドの装着

同梱のアーチパッドは実際に使用するシューズに合わせ、適切な高さを選定してください。アーチパッドを図のように、右と左を間違えないように入れてください。アーチパッドを使用しなくても問題ありません。アーチパッドを使用する場合は、アーチパッドを入れた状態で熱成形を行ってください。

※ 取扱説明書は下記にてご覧いただけます。
<http://techdocs.shimano.com>



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口

☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847

株式会社 シマノ
堺市堺区老松町3丁目7番地 〒590-8577

SI-0122A-003-00

Informations générales pour la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

- Les chaussures personnalisées sont conçues pour s’adapter aux pieds telles quelles sans moulage à chaud ; cependant, le moulage à chaud facilite l’ajustement des chaussures aux pieds. Pour le moulage thermique des semelles supérieures et intérieures, prenez soin de vous adresser à un distributeur de chaussures agréé Shimano. Si le moulage à chaud n’est pas correctement effectué, la semelle intérieure pourrait se déformer ou des brûlures pourraient apparaître.
- Ces semelles intérieures peuvent être utilisées telles quelles sans moulage à chaud, mais tout moulage à chaud de la semelle intérieure doit être effectué uniquement par un distributeur de chaussures agréé Shimano. Si le moulage à chaud n’est pas correctement effectué, la semelle intérieure pourrait se déformer ou des brûlures pourraient apparaître.

SI-0122A-003

Chaussures personnalisées/ Semelles intérieures

Instructions de montage

Montage du rembourrage arqué

Choisissez parmi les rembourrages arqués inclus ceux qui ont la bonne hauteur pour les chaussures que vous allez utiliser. Veillez à utiliser correctement les rembourrages arqués droit et gauche, comme indiqué dans l’illustration. Ne pas utiliser les rembourrages arqués n’empêche cependant pas une utilisation confortable. Lorsque vous utilisez les rembourrages arqués, procédez au moulage à chaud après avoir inséré les rembourrages arqués dans les chaussures.

* Des instructions de montage dans d’autres langues sont disponibles sous: <http://techdocs.shimano.com>

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l’amélioration du produit. (French)

SI-0122A-003-06

Informações gerais de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

– Para evitar ferimentos graves:

- Os sapatos personalizados são projetados para se ajustarem a seus pés, pois não possuem moldagem por calor; entretanto, a moldagem por calor torna mais fácil o sapato de ajustar aos seus pés. Ao moldar as palmilhas internas e superiores termicamente, consulte um revendedor devidamente autorizado dos sapatos Shimano. Se a moldagem por calor for feita de maneira incorreta, poderá ocorrer a deformação da palmilha interna ou queimaduras.
- Estas palmilhas podem ser usadas como estão sem moldagem por calor, mas qualquer moldagem por calor das palmilhas internas deve ser feita apenas por um revendedor devidamente autorizado dos sapatos Shimano. Se essa moldagem for feita incorretamente, a palmilha interna poderá deformar ou provocar queimaduras.

SI-0122A-003

Sapatos personalizados/ palmilhas internas

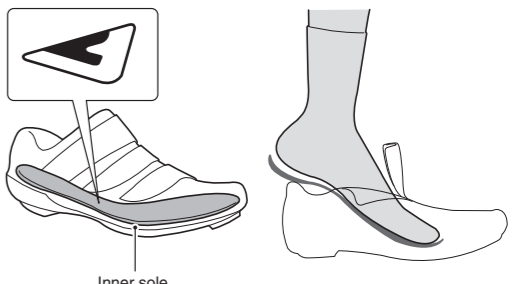
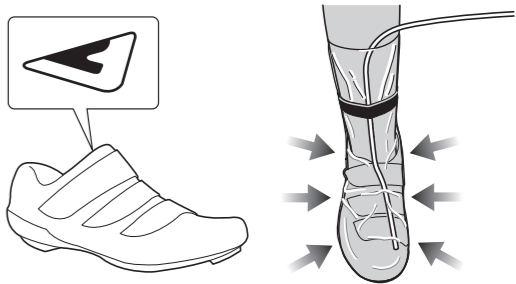
Instruções para o serviço técnico

Colocação da almofada de sustentação de arco

Selecione entre as almofadas de arco incluídas as almofadas com a altura adequada para os sapatos que realmente serão usados. Assegure-se de usar as almofadas de arco direita e esquerda corretamente, como mostrado na figura. Mesmo sem uso, as almofadas de arco não irão interferir na operação confortável. Quando as almofadas de arco forem usadas, realize a moldagem por calor depois de inseri-las nos sapatos.

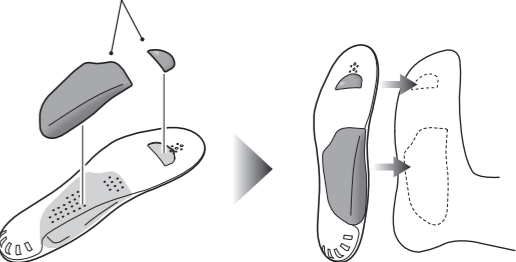
* Instruções de Serviço em outros idiomas estão disponíveis em: <http://techdocs.shimano.com>

Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese.B)



Inner sole
Brandsohlen
Inlegzolen
Semelles intérieures
Suelas internas
Solette interne
インナーソール
Palmilhas internas

Arch pads
Einlagen
Voetholtekussens
Rembourrages arqués
Almohadillas del arco
Suolas ad arco
アーチパッド
Almofadas de sustentação do arco



SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

© Apr. 2013 by Shimano Inc. AWS.

Generelle sikkerhedsoplysninger

⚠ ADVARSEL

– For at undgå at komme alvorligt til skade:

- De brugertilpassede sko er designet til at passe fødder, uden forudgående varmetøbning. Varmestøbning gør det imidlertid lettere at få skoene til at passe fødderne. Termisk varmetøbning af overlæder og bindsål skal udføres af en behørigt autoriseret forhandler af Shimano fodtøj. Hvis varmetøbningen udføres forkert, kan der forekomme vridning af bindsålen, eller der kan opstå brandsår.
- Disse bindsåler kan anvendes, som de er, uden varmetøbning. Dog må enhver form for varmetøbning af bindsåler kun udføres af en behørigt autoriseret forhandler af Shimano fodtøj. Hvis varmetøbningen udføres forkert, kan der forekomme vridning af bindsålen, eller der kan opstå brandsår.

SI-0122A-003

Brugertilpassede sko/bindsåler

Teknisk serviceanvisning

Montering af svangstøtte

Vælg blandt de medfølgende svangpuder svangpuderne med passende højde til de sko, som rent faktisk skal anvendes. Sørg for korrekt anvendelse af højre og venstre svangpude som vist på figuren. Selv uden anvendelse af svangpuderne kan du opnå behagelig funktion. Ved anvendelse af svangpuder skal du udføre varmeformning, når du har sat svangpuderne ned i skoene.

* Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på: **http://techdocs.shimano.com**

Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

SI-0122A-003-06

一般安全注意事项

⚠ 警告

– 为了防止严重伤害：

- 热成型贴合骑行鞋的设计就已经相当合脚，通过热成型，可以贴得更加紧密。鞋帮和鞋垫的热成型，必须由本公司指定的销售店施行。如方法不当，可能造成烫伤或火灾等。
- 虽然鞋垫不经热成型也可以使用，但是如果您希望进行热成型，务必在本公司指定的销售店施行。如果方法不当，可能会发生鞋垫歪斜、烫伤问题。

SI-0122A-003

貼合骑行鞋 (Custom-fit shoes) / 鞋墊

使用说明书

装弧形墊

请将同一包装内的弓形片根据实际使用的鞋子，选择适当高度。弓形片请如图所示，放入时不要弄错左右。即使不使用弓形片，也没有问题。但是在使用弓形片的场合，请在放有弓形片的状态下热成型。

SI-0122A-003-05

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:

- Αυτά τα παπούτσια εξοτμικευμένης εφαρμογής είναι σχεδιασμένα για να εφαρμόζουν στα πόδια ως έχουν, χωρίς χύτευση θερμότητας. Ωστόσο, η χύτευση θερμότητας διευκολύνει την εφαρμογή των παπουτσιών στα πόδια. Όταν διαμορφώνετε τις πάνω και τις εσωτερικές σόλες με θερμότητα, βεβαιωθείτε ότι ζητήσατε έναν κατάλληλα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο παπουτσιών Shimano. Αν η χύτευση θερμότητας γίνει λανθασμένα, η εσωτερική σόλα μπορεί να παραμορφωθεί ή να προκληθούν εγκαύματα.
- Αυτές οι εσωτερικές σόλες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως έχουν, χωρίς χύτευση θερμότητας, αλλά οποιαδήποτε διαμόρφωση των εσωτερικών σόλων με θερμότητα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από έναν κατάλληλα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο παπουτσιών Shimano. Αν η χύτευση θερμότητας γίνει λανθασμένα, η εσωτερική σόλα μπορεί να παραμορφωθεί ή να προκληθούν εγκαύματα.

SI-0122A-003

Παπούτσια εξοτμικευμένης εφαρμογής/Εσωτερικές σόλες

Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

Εγκατάσταση του προστατευτικού καμάρας

Επιλέξτε από τους συμπεριλαμβανόμενους πάτους καμάρας τους πάτους με το ύψος που ταιριάζει στα παπούτσια που θα χρησιμοποιηθούν. Φροντίστε ώστε να χρησιμοποιήσετε σωστά τον δεξιό και τον αριστερό πάτο καμάρας όπως φαίνεται στην εικόνα. Ακόμη κι αν δεν χρησιμοποιηθούν οι πάτοι καμάρας δεν θα επηρεαστεί η άνετη λειτουργία. Όταν χρησιμοποιηθούν οι πάτοι καμάρας, εφαρμόστε θερμοκαλούπωση αφού εισάγετε τους πάτους καμάρας μέσα στα παπούτσια.

* Οι Οδηγίες Σέρβις σε άλλες γλώσσες διατίθενται στη διεύθυνση: **http://techdocs.shimano.com**

Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-0122A-003-06

안전을 위해 반드시 준수해 주십시오

⚠ 경고

– 부상예방을 위한 사전 점검 사항

- 열성형 커스텀 피트 슈즈는 그대로 발에 피트되도록 설계되어 있습니다만 열성형함으로써 더욱 피트시킬 수 있습니다 . 어퍼 및 이너솔의 열성형은 반드시 당사 지정 판매점에 의뢰해 주십시오 . 잘못된 방법으로 실시하면 화상이나 화재 등의 가능성이 있습니다 .
- 이너솔은 열성형하지 않아도 사용할 수 있습니다만 열성형을 하는 경우는 반드시 당사 지정 판매점에 의뢰해 주십시오 . 잘못된 방법으로 실시하면 이너솔이 뒤틀리거나 화상을 입을 가능성이 있습니다 .

SI-0122A-003

커스텀 피트 슈즈 이너솔 (안창)

기술 서비스 지침

아치패드의 장착

동봉된 아치패드는 실제로 사용할 슈즈에 맞추어 적절한 높이를 선정해 주십시오 . 아치패드를 그림과 같이 오른쪽과 왼쪽을 틀리지 않도록 넣어 주십시오 . 아치패드를 사용하지 않아도 문제는 없습니다 . 아치패드를 사용할 경우는 아치패드를 넣은 상태로 열성형을 실시해 주십시오 .

SI-0122A-003-03

Allmän säkerhetsinformation

⚠ VARNING

– För att undvika allvarliga skador:

- De skräddarsydda skorna är utformade för att passa fötterna som de är utan värmeformning; värmeformning gör det dock lättare att få skorna att passa på fötterna. När du formar översulan och innersulan med värme, var då noga med att fråga efter en ordentligt auktoriserad återförsäljare av Shimano-skor. Om värmeformningen utförs på ett felaktigt sätt kan det resultera i snedvridning av innersulan eller brännmärken.
- Dessa innersulor kan användas som de är utan värmeformning, men en värmeformning av innersulorna får endast genomföras av en ordentligt auktoriserad återförsäljare av Shimano-skor. Om värmeformningen utförs på ett felaktigt sätt kan det resultera i snedvridning av innersulan eller brännmärken.

SI-0122A-003

Skräddarsydda skor/Innersulor

Anvisningar för teknisk service

Montering av hålfotskudden

Välj bland de medföljande välvda dynorna de dynor som har en lämplig höjd för de skor som faktiskt ska användas. Se till att använda de högra och vänstra välvda dynorna korrekt så som visas på bilden. Även om de välvda dynorna inte används så påverkar detta inte bekvämligheten. När de välvda dynorna används, utför då värmeutformning efter att ha lagt i de välvda dynorna i skorna.

* Bruksanvisningar på andra språk finns på: **http://techdocs.shimano.com**
Observera att tekniska data i förbättringssyfte kan ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

SI-0122A-003-03

Yleistä turvatietoa

⚠ VAROITUS

– Vakavien tapaturmien välttäminen:

- Custom-fit kengät on suunniteltu sopimaan jalkoihin sellaisenaan ilman lämpömuovailua; lämpömuovailu kuitenkin helpottaa kengän sopimista jalkaan. Kun haluat muovata ulko- tai sisäpohjia lämmön avulla, kysy valtuutettua Shimano-jalkinemyyjiä. Jos lämpömuovailu suoritetaan virheellisesti, seurauksena saattaa olla sisäpohjan vääntyminen tai palaminen.
- Näitä sisäpohjia voidaan käyttää sellaisenaan ilman lämpömuovailua, mutta sisäpohjien kaikki lämpömuovailu tulee suorittaa ainoastaan valtuutetun Shimano-jalkinemyyjän toimesta. Jos lämpömuovailu suoritetaan virheellisesti, seurauksena saattaa olla sisäpohjan vääntyminen tai palaminen.

SI-0122A-003

Custom-fit kengät/sisäpohjat

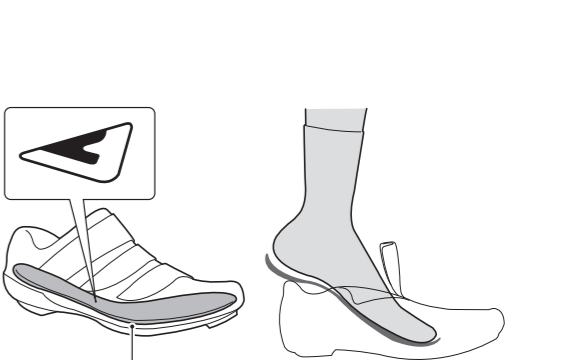
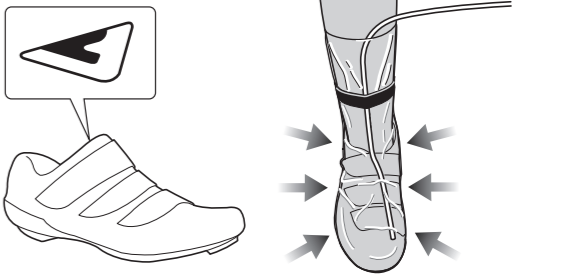
Tekniset huolto-ohjeet

Jalkaholvin pehmusteen asentaminen

Valitse mukaan kuuluvista kaarituista sopivan korkuiset tuet käytettäviä kenkiä varten. Käytä oikean- ja vasemmanpuoleisia kaaritukia kuvan osoittamalla tavalla. Kaaritukien poisjättäminen ei vaikuta käyttömukavuuteen. Kaaritukia käytettäessä suorita lämpömuotoilu sen jälkeen, kun kaarituet on asetettu kenkiin.

* Huolto-ohjeet muilla kielillä saatavilla osoitteesta: **http://techdocs.shimano.com**

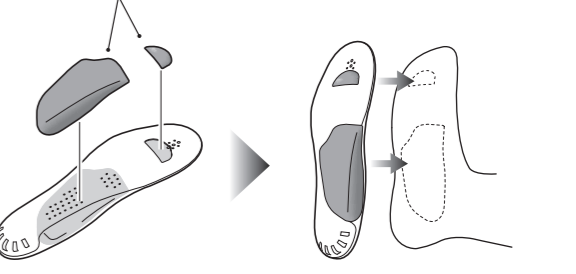
Huomaa: Teknisiä tietoja saatetaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. (Finnish)



Bindsåler
 Εσωτερικές σόλες
 Innersulor
 Sisäpohjat
 鞋墊
 이너솔



Svangstøtter
 Προστατευτικά καμάρας
 Hålfotskuddar
 Jalkaholvin pehmusteet
 弓形墊
 아치패드


^[1] * 在 http://techdocs.shimano.com 上可以找到用更多语言书写的操作规程。

^[2] 产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。(Chinese)

^[1] * 다른 나라 언어로 된 취급설명서는 http://techdocs.shimano.com 에서 이용할 수 있습니다.

^[2] 주의: 추가적 성능 향상을 위해 별도의 통지 없이 사양이 변경될 수 있습니다.(Korea)